

Mario Pintacuda  
Michela Venuto

# Meletàn

*VERSIONI DI GRECO PER IL TRIENNIO DEL LICEO CLASSICO*

---



**G. B. PALUMBO EDITORE**

# Indice

## Premessa

XXIX

### Accoglienza

1

### Test di ingresso

1

- 1 Il verbo 1
- 2 Il nome e l'aggettivo 3
- 3 I pronomi 6
- 4 Le congiunzioni 8
- 5 Le preposizioni 9

## SEZIONE I

### NOZIONI DI SINTASSI

13

#### UNITÀ DIDATTICA 1

### Completamento delle nozioni morfologiche (coniugazione atematica; sistema del perfetto) - Preposizioni - Principali complementi - Congiunzioni - Uso delle negazioni

15

- 1 **La coniugazione atematica** 15
  - 1.1 Caratteristiche dei verbi in -μι 15
- 2 **Il sistema del perfetto** 16
  - 2.1 Il perfetto 16
    - COME SI TRADUCE IL PERFETTO 17
  - 2.2 Il piuccheperfetto 17
    - COME SI TRADUCE IL PIUCHEPERFETTO 17
  - 2.3 Il futuro perfetto 17
    - COME SI TRADUCE IL FUTURO PERFETTO 18
- 3 **Le preposizioni** 18
  - 3.1 Le preposizioni proprie 19
  - 3.2 Le preposizioni improprie 24
- 4 **I principali complementi** 25

Εἰς τὸ μεταφράζειν

PER TRADURRE

**Prefissi e suffissi**

28

Μελετήματα **ESERCIZI DI VERIFICA** 34

- 5 Le congiunzioni** 35  
**6 Uso delle negazioni** 36

## ΑΣΚΗΣΕΙΣ Esercizi

37

### Temi di versione

42

- 1** \* Il ragazzo e il leone dipinto (Esopo) 42  
**2** \*\* La menzogna è come un farmaco (Platone) 43  
**3** \*\* Missione diplomatica di Aristagora (Erodoto) 43  
**4** \*\* Agguato a Cesare (Plutarco) 44  
**5** \*\* Teramene a Sparta (Senofonte) 44  
**6** \* Le meraviglie della città (Dione Crisostomo) 45  
**7** \*\* La preghiera di Andocide (Andocide) 45  
**8** \*\*\* Elogio funebre di Cesare (Appiano) 46

### UNITÀ DIDATTICA 2

## Concordanze - Uso dell'articolo - Posizione attributiva e predicativa - Uso dei pronomi

47

- 1 Concordanze** 47  
**2 L'articolo** 48  
 2.1 Antico valore pronominale 48  
 2.2 Uso dell'articolo 48  
 2.3 Valore avverbiale e sostantivante 49  
 2.4 Valore possessivo 50  
 2.5 Casi di omissioni dell'articolo 50  
**3 Posizione attributiva e predicativa** 50  
 3.1 Usi particolari 52  
**4 Uso dei pronomi** 52  
 4.1 Pronomi personali 52  
 4.2 Pronomi riflessivi 53  
 4.3 Pronomi e aggettivi possessivi 54  
 4.4 Pronomi e aggettivi dimostrativi 54  
 4.5 Pronomi indefiniti 56

Εἰς τὸ μεταφράζειν

PER TRADURRE

### Guida alla traduzione

57

Μελετήματα **ESERCIZI DI VERIFICA** 61

## ΑΣΚΗΣΕΙΣ Esercizi

62

### Temi di versione

65

- 9** \* La gatta e Afrodite (Esopo) 65  
**10** \* Il regno di Urano (Pseudo-Apollodoro) 66  
 Scheda lessicale Gruppo etimologico: γαμέω 66  
**11** \* Adolescenza di Eracle (Pseudo-Apollodoro) 67

<b>12</b>	*	<b>Polinice in esilio</b> (Pseudo-Apollodoro) 67
<b>13</b>	*	<b>Un antico popolo della Scizia: i Budini</b> (Erodoto) 68
<b>14</b>	**	<b>Un difetto fisico di Pericle</b> (Plutarco) 69
<b>15</b>	***	<b>Discorso del siracusano Atenagora</b> (Tucidide) 69
<b>KINAYNOΣ</b>		<b>Il pronome riflessivo αὐτοῦ, αὐτῆς, αὐτοῦ</b> 70

#### UNITÀ DIDATTICA 3

### Nozioni essenziali di sintassi dei casi (nominativo, vocativo, accusativo, genitivo, dativo)

71

<b>1</b>	<b>Il nominativo</b> 71
	USI DEL NOMINATIVO 71
<b>2</b>	<b>Il vocativo</b> 72
<b>3</b>	<b>L'accusativo</b> 72
<b>4</b>	<b>Il genitivo</b> 73
4.1	Genitivo adnominale 73
4.2	Genitivo ablativale 75
<b>5</b>	<b>Il dativo</b> 75
5.1	Dativo propriamente detto 75
5.2	Dativo sociativo-comitativo 76
5.3	Dativo strumentale 76
5.4	Dativo locativo-temporale 76

Εἰς τὸ μεταφράζειν

PER TRADURRE

#### Alla ricerca delle reggenze

77

Μελετήματα **ESERCIZI DI VERIFICA** 79

#### ΑΣΚΗΣΕΙΣ **Esercizi**

79

#### **Temi di versione**

82

<b>16</b>	*	<b>Il tempio di Dioniso ad Atene</b> (Pausania) 82
<b>17</b>	*	<b>La regione dell'Elide</b> (Strabone) 82
<b>18</b>	*	<b>Il rapimento di Elena</b> (Pseudo-Apollodoro) 83
<b>19</b>	**	<b>Pinocchio ante litteram</b> (Luciano) 84
<b>20</b>	**	<b>Le miniere aurifere dell'Egitto</b> (Diodoro Siculo) 84
<b>21</b>	**	<b>Nicarete, la talent scout</b> (Demostene) 85
<b>22</b>	**	<b>Gli esordi di Pericle</b> (Plutarco) 85
<b>KINAYNOΣ</b>		ἔξω 86
<b>23</b>	**	<b>Il canto del cigno</b> (Platone) 86

#### UNITÀ DIDATTICA 4

### Diatesi del verbo - Verbi transitivi ed intransitivi - Aspetto verbale - I tempi dell'indicativo - I modi finiti dei verbi nelle proposizioni indipendenti

87

<b>1</b>	<b>Le tre diatesi</b> 87
1.1	Diatesi attiva - Verbi transitivi e intransitivi 87
1.2	Diatesi media 89

- 1.3 Diatesi passiva 90
- 1.4 Verbi deponenti 91
- 2 Aspetto dell'azione 91**
- 3 I tempi dell'indicativo 93**
  - 3.1 Indicativo presente 93
  - 3.2 Indicativo imperfetto 93
  - 3.3 Indicativo futuro 94
  - 3.4 Indicativo aoristo 94
  - 3.5 Indicativo perfetto 95
  - 3.6 Indicativo piuccheperfetto 95
  - 3.7 Indicativo futuro perfetto 95
- 4 I modi finiti dei verbi nelle proposizioni indipendenti 96**
  - 4.1 Indicativo 96
  - 4.2 Congiuntivo 97
  - 4.3 Ottativo 97
  - 4.4 Imperativo 97

## ΑΣΚΗΣΕΙΣ Esercizi

98

### Temi di versione

101

- 24** \* Inutile supplica di un trombettiere (Esopo) 101
- 25** \* Sfida musicale fra Apollo e Marsia (Pseudo-Apollodoro) 101
- 26** \* Gesù racconta la parabola del seminatore (Vangelo di Luca) 102
- 27** \* Il diluvio universale (Pseudo-Apollodoro) 102
- Scheda lessicale Gruppo etimologico: βαίνω 103
- 28** \* Ritrovamento di un bambino abbandonato (Longo Sofista) 104
- 29** \*\* Anche l'uomo è... velenoso (Eliano) 105
- KINAYNOΣ** Καί nel significato di "anche" 105
- 30** \*\* Gli Ateniesi decretano splendidi onori per il filosofo Zenone (Diogene Laerzio) 105

## UNITÀ DIDATTICA 5

### Le proposizioni interrogative dirette ed indirette

107

- 1 Suddivisione delle proposizioni interrogative 107**
  - 1.1 Le proposizioni interrogative dirette semplici 107
  - 1.2 Le proposizioni interrogative dirette disgiuntive 108
- 2 Le proposizioni interrogative indirette semplici e proposizioni dubitative 108**
  - 2.1 Le proposizioni interrogative indirette disgiuntive 109
- 3 Modi delle proposizioni interrogative 109**
- 4 Risposte affermative e negative 109**

## ΑΣΚΗΣΕΙΣ Esercizi

110

### Temi di versione

111

- 31** \* Il vecchio e la morte (Esopo) 111
- 32** \* La disgrazia dell'asino (Esopo) 112

- Scheda lessicale
- 33** \* **Gli animali / Τὰ ζῷα** 112
- 34** \*\* **L'enigma della Sfinge** (Pseudo-Apollodoro) 114
- 35** \*\* **Un invalido chiede ai giudici di non essere privato del suo sussidio** (Lisia) 114
- 35** \*\* **Atene deve avere il comando nella spedizione contro i Persiani** (Isocrate) 115
- KINAYNOE** **Significati intransitivi di ἔχω** 116
- 36** \*\*\* **La divinità ha creato gli organi umani con un criterio ineccepibile** (Senofonte) 116
- 37** \*\*\* **Interrogatorio di un meteco** (Lisia) 117
- 38** \*\*\* **Tissaferne tenta di assicurare Clearco sulla propria lealtà** (Senofonte) 118

## UNITÀ DIDATTICA 6

**Le forme nominali**

119

- 1 Il participio** 119
- 1.1 Il participio sincronico e diacronico 119
- 1.2 Le funzioni del participio 120
- Participio attributivo 120
- Participio sostantivato 120
- Participio predicativo 121
- Participio predicativo del soggetto* 121
- Participio predicativo del soggetto, dell'oggetto e del complemento indiretto* 122
- Participio appositivo 122
- Participio congiunto* 122
- Participio assoluto* 123
- GENITIVO ASSOLUTO 124
- ACCUSATIVO ASSOLUTO 124
- NOMINATIVO ASSOLUTO 125
- 2 L'infinito** 125
- Infinito sostantivato* 126
- Infinito finale-consecutivo* 126
- Infinito limitativo* 126
- Infinito iussivo* 126
- Infinito esclamativo* 126
- Infinito assoluto* 126
- 3 Gli aggettivi verbali** 127

**ΑΣΚΗΣΕΙΣ Esercizi**

127

**Temi di versione**

131

- 39** \* **Eracle uccide l'idra di Lerna** (Pseudo-Apollodoro) 131
- 40** \* **L'ottava fatica di Eracle** (Pseudo-Apollodoro) 131
- 41** \* **La volpe e il rovo** (Esopo) 132
- 42** \* **Il corteo per le nozze di Europa** (Luciano) 132
- 43** \*\* **Un fiume di vino** (Luciano) 133
- 44** \*\* **Gli animali sono migliori degli uomini** (Eliano) 133
- 45** \*\*\* **Riflessioni prima di un attacco** (Senofonte) 134

## UNITÀ DIDATTICA 7

**Le proposizioni enunciative**

135

- 1 La proposizione infinitiva** 135
  - 1.1 Suddivisione delle proposizioni infinitive 135
  - 1.2 Come si traduce l'infinitiva 135
- 2 La proposizione dichiarativa** 136
  - 2.1 Suddivisione delle proposizioni dichiarative 136
  - 2.2 Come si traduce la dichiarativa 137

**ΑΣΚΗΣΕΙΣ Esercizi**

137

**Temi di versione**

139

- 46** \* **La cerva e la vigna** (Esopo) 139
- 47** \* **La settima fatica di Eracle** (Pseudo-Apollodoro) 140
- KINAYNOΣ** **Forme omografe dell'aoristo debole** 140
- 48** \*\* **Gli Ircani offrono il loro aiuto a Ciro** (Senofonte) 140
- 49** \*\* **Fine delle trattative fra Atene e Sparta** (Tucidide) 141
- 50** \*\* **Inutile esortazione di Solone agli Ateniesi** (Aristotele) 141
- 51** \*\* **Un'accusa meschina** (Lisia) 142

## UNITÀ DIDATTICA 8

**Le proposizioni finali - Le proposizioni complete  
 con i *verba curandi, timendi, impediendi* -  
 Le proposizioni consecutive -  
 Le proposizioni causali - Le proposizioni temporali**

143

- 1 Le proposizioni finali** 143
  - 1.1 Le proposizioni finali esplicite 143
  - 1.2 Le proposizioni finali implicite 144
  - 1.3 Le proposizioni relative improprie con valore finale 144
  - 1.4 Le proposizioni complete con i *verba curandi* 145
  - 1.5 Le proposizioni complete con i *verba timendi* 145
  - 1.6 Le proposizioni complete con i *verba impediendi* 146
- 2 Le proposizioni consecutive** 146
  - 2.1 I modi verbali delle consecutive 147
  - 2.2 Altre espressioni di tipo consecutivo - Relative improprie con valore consecutivo 147
- 3 Le proposizioni causali** 148
  - 3.1 Le proposizioni causali esplicite 148
  - 3.2 Le proposizioni causali implicite 149
- 4 Le proposizioni temporali** 150
  - 4.1 Le proposizioni temporali esplicite 150
  - 4.2 Azione contemporanea, anteriore e posteriore 150
  - 4.3 Le proposizioni temporali implicite 151

**ΑΣΚΗΣΕΙΣ Esercizi**

152

**Temi di versione**

156

- 52** \* Il capretto ed il lupo flautista (Esopo) 156
- 53** \* Socrate racconta la favola del cane e della pecora (Senofonte) 156
- 54** \* Eaco salva le città greche e riceve splendidi onori (Isocrate) 157  
Scheda lessicale Gruppo etimologico: τυγχάνω 157
- 55** \* Le volpi sul Meandro (Esopo) 158
- 56** \*\* Se l'imputato sarà condannato, le leggi non avranno più alcun valore (Lisia) 159
- 57** \*\* Se verranno condannati i cittadini più in vista, tutti gli altri si comporteranno meglio (Lisia) 160

**UNITÀ DIDATTICA 9****Il periodo ipotetico - Le proposizioni concessive e comparative - Il discorso indiretto**

161

- 1 Il periodo ipotetico** 161
- 1.1 Tipologie del periodo ipotetico 161
- 1.2 Altre osservazioni sul periodo ipotetico 162
- 1.3 Le proposizioni ipotetiche implicite 163
- 1.4 Il periodo ipotetico dipendente 164
- 2 Le proposizioni concessive** 164
- 3 Le proposizioni comparative** 165
- 3.1 Le proposizioni comparative esplicite 165
- 3.2 Le proposizioni comparative implicite 166
- 3.3 Le proposizioni comparative ipotetiche 166
- 4 Il discorso indiretto** 167

**ΑΣΚΗΣΕΙΣ Esercizi**

168

**Temi di versione**

171

- 58** \* Non è possibile imbrogliare il dio (Esopo) 171  
Scheda lessicale Il corpo umano 172
- 59** \*\* L'invalido invita i giudici a non privarlo della sua pensione (Lisia) 174
- 60** \*\* Socrate e Critobulo discutono sul concetto di utilità (Senofonte) 175
- 61** \*\* Falsità delle accuse rivolte a Socrate (Senofonte) 175
- KINAYNOΣ** La congiunzione οὐν 176
- 62** \*\* Atene, città amata dagli dei ed amica degli uomini (Isocrate) 177
- 63** \*\*\* Discorso per i caduti in guerra (Lisia) 177

**UNITÀ DIDATTICA 10****Le proposizioni relative - Riepilogo degli usi di ὡς e ἄν** 179

- 1 Le proposizioni relative** 179
- 1.1 Le proposizioni relative proprie 179
- 1.2 Le proposizioni relative improprie 180
- 1.3 Prolessi del relativo 181



- 1.4 Attrazione del relativo 181  
 1.5 Nesso relativo 181  
 1.6 Particolari espressioni relative 182

**2 Usi di ὡς** 182

TAVOLA RIASSUNTIVA DELLE FUNZIONI DI ὡς 182

**3 Usi di ἄν** 184

TAVOLA RIASSUNTIVA DELLE FUNZIONI DI ἄν 185

## ΑΣΚΗΣΕΙΣ Esercizi

186

### Temi di versione

189

- 64** \*\* Omero e Archiloco (Dione di Prusa) 189  
 Scheda lessicale Verbi che significano "uccidere" 189
- 65** \* Notizie sui monti dell'Attica (Pausania) 190
- 66** \* *Ypothesis* dell'Agamennone di Eschilo (Anonimo, *Aesch. Agam. Hypoth.*) 190
- 67** \* Educazione di Platone (Diogene Laerzio) 191
- 68** \*\* L'imputato non ha sradicato nessun tronco d'olivo dal suo terreno (Lisia) 192
- 69** \*\* Colloquio fra Ciro ed il re d'Armenia (Senofonte) 192
- 70** \*\* Meravigliosa bellezza di Pantea (Senofonte) 193

## SEZIONE II

## AUTORI GRECI

195

### UNITÀ DIDATTICA 1

## Erodoto

197

**1 Vita** 197

**2 L'opera** 197

Storie 197

LA STRUTTURA 197

**3 La visione dell'uomo** 198

L'AUTORE E LO STILE

Erodoto 198

Scheda lessicale

Lessico di Erodoto 201

Esercizi d'ingresso 201

Brano guidato

Cleobi e Bitone (Erodoto, I, 31, 2-5) 202

### Temi di versione

204

- 1** **M** L'ibis, animale sacro agli Egiziani (Erodoto) 204
- 2** **M** I sacrifici umani dei Tauri (Erodoto) 205
- 3** **M** Sandanis consiglia il re Creso (Erodoto) 205
- 4** **M** Le disgrazie non vengono mai sole (Erodoto) 206
- 5** **M** I costumi dei Traci (Erodoto) 207
- KINAYNOΣ** ἐῶσι 208
- 6** **M** Fine di Ipparco (Erodoto) 208

## VERSIONI CONTESTUALIZZATE

**7** La battaglia di Maratona (Erodoto, VI, 113-116) 209

**KINAYNOE** ἔγων 211

**8** **T** Milziade si impossessa del Chersoneso Tracio (Erodoto) 211

**9** **T** Mardonio instaura governi democratici nella Ionia (Erodoto) 212

**KINAYNOE** νέος 212

**10** **T** Creso consulta l'oracolo dei Delfi (Erodoto) 213

**11** **T** L'astuzia di Artemisia (I) (Erodoto) 213

**12** **T** L'astuzia di Artemisia(II) (Erodoto) 214

**13** **T** Il peso della colpa (Erodoto) 214

**KINAYNOE** εἰς 215

**14** **C** Il ravvedimento di Creso (Erodoto) 215

**15** **C** Serse interroga Demarato (Erodoto) 216

## UNITÀ DIDATTICA 2

## I sofisti e i primi oratori attici (Antifonte, Andocide, Lisia). La medicina (Ippocrate)

217

### 1 Notizie generali sulla sofistica: Protagora e Gorgia 217

**L'AUTORE E LO STILE** Gorgia 218

### 2 Origini e articolazioni dell'oratoria greca 219

*Il canone degli oratori* 219

### 3 Antifonte 219

### 4 Andocide 220

**L'AUTORE E LO STILE** Antifonte e Andocide 221

### 5 Lisia 221

**L'AUTORE E LO STILE** Lisia 222

**Scheda lessicale e fraseologica** Oratoria giudiziaria 223

### 6 Ippocrate 225

**L'AUTORE E LO STILE** Ippocrate 226

**Esercizi d'ingresso** 226

**Brano guidato**

Un invalido ringrazia ironicamente il suo accusatore (Lisia, XXIV, 1-3) 228

## Temi di versione

229

**16** **M** Motivi per cui bisogna scagionare Elena da ogni accusa (Gorgia) 229

**17** **T** Un giovane accusa la matrigna di aver avvelenato suo padre (Antifonte) 230

**18** **T** Preparazione di un duplice omicidio (Antifonte) 231

**19** **T** Un cugino, imprigionato con lui, implora Andocide di confessare quello che sa sulla mutilazione delle erme (Andocide) 232

**20** **T** Andocide chiede di essere giudicato in base ai fatti (Andocide) 233

**21** **M** Strani vincoli di parentela (Lisia) 233

**Scheda lessicale**

La famiglia greca 234

**22** **M** **Violenta aggressione di un energumeno** (Lisia) 236

**23** **T** **Gli Ateniesi sconfiggono le Amazzoni** (Lisia) 237

COLLEGAMENTI CON

**LA STORIA LETTERARIA**

**Le tre tipologie dell'oratoria greca** 237

LENTE D'INGRANDIMENTO

**Tribunali e processi ad Atene** 240

VERSIONI CONTESTUALIZZATE

"Difesa per Mantiteo" (Lisia, *Per Mantiteo*, XVI, 1-3, 9-12, 18-19) 241

**24** **Paradossalmente Mantiteo è grato ai suoi accusatori** (Lisia, *Per Mantiteo*, 1-3) 243

**25** **Mantiteo parla della sua vita irreprensibile** (Lisia, *Per Mantiteo*, 9-12) 244

**26** **Mantiteo chiede di essere valutato per le sue azioni e non per il suo aspetto anticonformista** (Lisia, *Per Mantiteo*, 18-19) 245

**27** **T** **Una moglie infedele** (Lisia) 246

**KINAYNOΣ** οἷος ed οἷος 247

**28** **T** **Istituzione dei giochi olimpici** (Lisia) 247

**29** **T** **Gli antichi Ateniesi non ebbero timore del preponderante numero dei nemici** (Lisia) 248

**30** **C** **Splendido elogio degli Ateniesi** (Lisia) 248

**31** **C** **Perorazione di un imputato** (Lisia) 249

**32** **T** **L'epilessia non ha origini divine** (Ippocrate) 249

VERSIONI CON TRADUZIONE "D'AUTORE"

**33** **Il buon medico deve prevedere gli sviluppi futuri della malattia in base alla situazione presente**

(Ippocrate, *Prognostico*, 1, traduzione di Alessandro Lami) 250

**34** **T** **L'aspetto del malato nei morbi acuti** (Ippocrate) 251

**35** **C** **Motivazioni climatiche e politiche dell'animo imbelli degli Asiatici** (Ippocrate) 252

UNITÀ DIDATTICA 3

**Tucidide**

253

**1** **Notizie biografiche** 253

**2** **L'opera** 254

*La guerra del Peloponneso* 254

**3** **Il mondo concettuale di Tucidide** 255

Tucidide 255

L'AUTORE E LO STILE

Scheda lessicale

Espressioni ricorrenti nel testo tucidideo 256

Esercizio d'ingresso 256

Brano guidato

Le qualità degli Ateniesi (Tucidide, II, 40, 1-3) 257

**Temi di versione**

259

**36** **M** **Gli Spartani devastano l'Attica** (Tucidide) 259

**37** **M** **I Mitilenesi attaccano gli Ateniesi** (Tucidide) 259

**38** **M** **La mutilazione delle Erme** (Tucidide) 260

- 39** **M** La cattura di Nicia (Tucidide) 261
- 40** **M** Le latomie (Tucidide) 262
- 41** **T** L'assalto a Platea (Tucidide) 263
- 42** **T** La guerra civile a Corcira (I) (Tucidide) 263
- 43** **T** La guerra civile a Corcira (II) (Tucidide) 264
- 44** **T** Trame contro Alcibiade (Tucidide) 264
- 45** **T** Il penoso spettacolo dell'accampamento ateniese (Tucidide) 265

## VERSIONI CONTESTUALIZZATE

- 46** "La peste di Atene" (Tucidide, II, 53) 265

- 47** **T** Il valore di Brasida (Tucidide) 268
- 48** **C** Conseguenze della guerra civile (Tucidide) 268
- 49** **C** Brasida parla agli abitanti di Acanto (Tucidide) 269
- 50** **C** Gli ambasciatori ateniesi si rivolgono ai Meli in modo arrogante (Tucidide) 269

## VERSIONI CON TRADUZIONE "D'AUTORE"

- 51** La partenza dopo i riti propiziatori  
(Tucidide, VI, 32, 1-2, traduzione di Franco Ferrari) 270

## UNITÀ DIDATTICA 4

## L'eloquenza attica del IV sec. a.C. (Isocrate, Demostene, Eschine, Iperide, Licurgo)

271

- 1** **Isocrate** 271  
L'AUTORE E LO STILE Isocrate 273
- 2** **Demostene** 273  
L'AUTORE E LO STILE Demostene 275
- 3** **Eschine** 275  
L'AUTORE E LO STILE Eschine 276
- 4** **Iperide** 276  
L'AUTORE E LO STILE Iperide 277
- 5** **Licurgo** 277  
L'AUTORE E LO STILE Licurgo 278
- Scheda lessicale e fraseologica Lessico politico e diplomatico 278
- Esercizi d'ingresso** 283
- Brano guidato**  
Filippo non ammetterà mai di farci la guerra, ma continuerà ad ingannarci (Demostene, IX, 10-12) 284

### Temi di versione

52

- 52** **M** Vittorie ippiche di Alcibiade (Isocrate) 286
- 53** **T** Atene è patria, madre e nutrice (Isocrate) 286
- 54** **T** Non mancano certo i motivi per fare guerra ai Persiani (Isocrate) 287
- 55** **C** Atene per il bene di tutti i Greci diede inizio alla colonizzazione (Isocrate) 288
- 56** **C** Occorre restaurare l'antico regime democratico (Isocrate) 288

- 57** **T** Mire espansionistiche di Filippo il Macedone (Demostene) 289
- 58** **T** Di fronte alle minacce di Filippo gli Ateniesi non possono stare con le mani in mano (Demostene) 289
- 59** **T** Gli Ateniesi non hanno sbagliato ad affrontare i pericoli in nome della libertà comune (Demostene) 290
- 60** **C** È preferibile combattere i Greci in democrazia che averli amici sotto un governo oligarchico (Demostene) 291
- 61** **C** Disposizioni testamentarie del padre di Demostene (Demostene) 291
- 62** **T** Atene è andata in rovina da quando Demostene ha iniziato la sua attività politica (Eschine) 292
- 63** **T** Eschine respinge l'accusa di incoerenza (Eschine) 293
- KINAYNOΣ** Valori del verbo *χράομαι* 293
- 64** **T** Epitafio per i caduti nella guerra lamiaca (Iperide) 294
- 65** **T** Condotta ingannevole di un'astuta etera (Iperide) 294
- LENTE D'INGRANDIMENTO** **Etere e concubine** 295
- 66** **T** Perfino la pena di morte è inadeguata alla gravità del reato commesso da Leocrate (Licurgo) 296
- 67** **T** L'inedita gravità del reato di Leocrate costringe i giudici ad improvvisarsi legislatori (Licurgo) 297

## UNITÀ DIDATTICA 5

## La filosofia del IV secolo (Platone, Aristotele, Teofrasto)

299

- 1** **Platone** 299  
L'AUTORE E LO STILE Platone 301
- 2** **Aristotele** 301  
L'AUTORE E LO STILE Aristotele 302
- 3** **Teofrasto** 302  
L'AUTORE E LO STILE Teofrasto 302
- Esercizi d'ingresso** 303
- Brano guidato**  
La vita senza ricerca non è degna di essere vissuta (Platone, *Apologia*, 37e-38a) 304

### Temi di versione

305

- 68** **M** Socrate incontra Polemarco (Platone) 305
- 69** **M** Il giorno dell'esecuzione (Platone) 306
- 70** **M** Se la sapienza fosse contagiosa (Platone) 307
- 71** **M** Zenone e Parmenide (Platone) 307
- 72** **T** Eutifrone incontra Socrate (Platone) 308
- KINAYNOΣ** οὔτοι 309
- 73** **T** Il pungolo socratico (Platone) 309
- 74** **T** I poeti producono apparenze (Platone) 309
- 75** **C** La morte di Socrate (Platone) 310
- 76** **C** La giustizia è un bene in sé (Platone) 310

## Scheda lessicale

- 77 **C** Il lessico dell'indagine socratica 311
- 78 **M** Protagora il "sofista" (Platone) 312
- 79 **M** Il bene (Aristotele) 313
- 79 **M** Valore dell'amicizia (Aristotele) 314
- 80 **T** Una rondine non fa primavera (Aristotele) 314

## LENTE D'INGRANDIMENTO

- 81 **T** Proverbi e sentenze 315
- 81 **T** Poesia e storia (Aristotele) 315
- 82 **C** I generi dell'oratoria (Aristotele) 316
- 83 **C** Differenza fra oligarchia e democrazia (Aristotele) 316

## TRADUZIONI A CONFRONTO - ΣΥΓΚΡΙΣΙΣ

- 84 La tragedia  
(Aristotele, *Poetica*, 1449b, 24-36) 317
- 85 **T** La scortesia (Teofrasto) 318
- KINAYNOΣ δεινα / δεινός 319
- 86 **T** La diffidenza (Teofrasto) 319
- 87 **T** L'avarizia (Teofrasto) 320

## UNITÀ DIDATTICA 6

## Senofonte

321

- 1 **1** Notizie biografiche 321
- 2 **2** Le opere 322
- 3 **3** Mondo concettuale. Limiti e pregi dell'opera senofontea 323

## L'AUTORE E LO STILE

## Scheda lessicale e fraseologica

- Senofonte 324
- Il lessico di Senofonte 324
- Esercizio d'ingresso 326
- Brano guidato
- Terribile marcia nella neve (Senofonte, *Anabasi*, IV, 5, 3-8) 326

## Temi di versione

328

- 88 **M** Ricchezza del sottosuolo di Atene (Senofonte) 328
- KINAYNOΣ Participi che al dativo plurale possono essere confusi con indicativi 329
- 89 **M** Notizie sulla stirpe e sulle qualità del re **Ciro** (Senofonte) 329
- 90 **M** Grande ammirazione di **Ciro** per suo nonno **Astiage** (Senofonte) 330
- 91 **M** Cause del conflitto fra **Ciro** ed **Artaserse** (Senofonte) 331
- KINAYNOΣ ἦν 332
- 92 **M** Abile discorso di **Clearco** ai Greci che si rifiutano di marciare contro il re **Artaserse** (Senofonte) 333
- 93 **M** Breve sosta dei Greci nel territorio dei **Carduchi** (Senofonte) 333
- 94 **M** Gli **Ateniesi** inviano una forte flotta in aiuto di **Conone assediato** (Senofonte) 334

## VERSIONI CONTESTUALIZZATE

- 95 "La resa di Atene" (Senofonte, *Elleniche* II, 2, 19-23) 335

- 96 **T** Ubbidienza degli Spartani alle leggi di **Licurgo** (Senofonte) 338

**97** **T** Processo agli strateghi ateniesi, rei di non aver raccolto i cadaveri dei naufraghi dopo la battaglia alle Arginuse (Senofonte) 339

**KINAYNOΣ** Neutri che non devono essere scambiati con maschili o femminili 340

COLLEGAMENTI CON

**LA STORIA LETTERARIA**

Le *Elleniche* e il declino della πόλις tradizionale 340

VERSIONI CON TRADUZIONE "D'AUTORE"

**98** L'educazione dei giovani Persiani (Senofonte, *Ciropeia* I, 2, 9-10, traduzione di Franco Ferrari) 342

**99** **T** Occupazioni e pregi di una brava moglie (Senofonte) 343

LENTE D'INGRANDIMENTO

La donna nell'*Economico* di Senofonte 343

**100** **T** Differenti comportamenti dei cani da caccia (Senofonte) 344

**101** **T** Il tiranno non è al sicuro neanche nella sua città (Senofonte) 344

**102** **C** Il sofista Antifonte cerca di screditare Socrate per il suo misero tenore di vita (Senofonte) 345

UNITÀ DIDATTICA 7

**Prosatori di età ellenistica (Polibio, Epicuro, Euclide, Archimede)**

347

**1** **Polibio** 347

L'AUTORE E LO STILE

Polibio 348

**2** **Epicuro** 348

L'AUTORE E LO STILE

Epicuro 348

**3** **Euclide e Archimede** 349

L'AUTORE E LO STILE

Euclide e Archimede 349

Esercizi d'ingresso 350

Brano guidato

L'anaciclosi (Polibio, VI, 4, 6-12) 351

**Temi di versione**

353

**103** **M** Superiorità della cavalleria cartaginese (Polibio) 353

**104** **M** Fidarsi è bene... (Polibio) 353

**105** **M** La città di Agrigento (Polibio) 354

**KINAYNOΣ** ἦ 355

**106** **M** Licurgo e Scipione a confronto (Polibio) 355

**107** **T** La battaglia di Milazzo (Polibio) 356

**108** **T** Non tutti i mali vengono per nuocere (Polibio) 356

LENTE D'INGRANDIMENTO

Le sette meraviglie del mondo antico 357

**109** **T** Antioco oltrepassa il fiume Ario (Polibio) 358

**110** **T** Il valore di Annibale (Polibio) 358

**111** **C** La superstizione porta sfortuna (Polibio) 359

**112** **C** Trasirate parla agli Etoli (Polibio) 360

**113** **C** Annibale si rivolge a Scipione (Polibio) 360

VERSIONI CON TRADUZIONE "D'AUTORE"

**114** Elogio della storia (Polibio, I, 1, 1, traduzione di Guido Paduano) 361

- 115** **T** Tutti si devono occupare di filosofia (Epicuro) 362
- 116** **T** Chi si contenta gode (Epicuro) 363
- 117** **T** L'anima (Epicuro) 363
- 118** **C** I postulati di Euclide (Euclide) 364  
Scheda lessicale  
La matematica 364
- 119** **C** Il volume della sfera (Archimede) 365
- 120** **C** Il principio di Archimede sui fluidi (Archimede) 365

## UNITÀ DIDATTICA 8

## Plutarco e la storiografia dell'ultimo ellenismo (Diodoro Siculo, Dionisio di Alicarnasso, Appiano, Arriano, Cassio Dione)

367

- 1** **Plutarco** 367  
Le opere 367  
LE VITE PARALLELE 367  
I MORALIA 368

L'AUTORE E LO STILE Plutarco 368

- 2** **Diodoro Siculo** 368
- 3** **Dionisio di Alicarnasso** 368
- 4** **Appiano** 368
- 5** **Arriano** 369
- 6** **Cassio Dione** 369

L'AUTORE E LO STILE Storici dell'ultimo ellenismo 369

Esercizi d'ingresso 370

Brano guidato

Mario in fuga (Plutarco, *Vita di Mario*, 36, 1-4) 371

### Temi di versione

372

- 121** **M** Alcibiade (I) (Plutarco) 372
- 122** **M** Alcibiade (II) (Plutarco) 373
- 123** **M** La sorte è invidiosa (Plutarco) 374
- 124** **M** La nafta (Plutarco) 375

## VERSIONI CONTESTUALIZZATE

- 125** "La battaglia di Isso" (Plutarco, *Vita di Alessandro*, 20, 7-10) 375

- 126** **C** Accuse alla politica edilizia di Pericle (Plutarco) 377
- 127** **C** Speranze di Alcibiade (Plutarco) 378
- 128** **T** Provvedimenti di Caronda (Diodoro Siculo) 378
- 129** **T** Morte di Epaminonda (Diodoro Siculo) 379
- 130** **T** Trattamento riservato ai vinti (Dionisio di Alicarnasso) 379
- 131** **M** I Romani rispettano gli dei (Dionisio di Alicarnasso) 380
- 132** **C** Il popolo insorge (Appiano) 381
- 133** **C** Giustificazione delle liste di proscrizione (Appiano) 381



- 134** **T** Attacco contro i Taulanti (Arriano) 382
- 135** **M** L'infelice esistenza di Dario (Arriano) 383
- 136** **T** Il fallimento della congiura di Catilina (Cassio Dione) 383
- 137** **T** Il suicidio di Catone (Cassio Dione) 384

## UNITÀ DIDATTICA 9

## La Seconda Sofistica (Luciano, Esopo, lo Pseudo-Apollodoro)

385

- 1** **La Seconda Sofistica** 385
- 2** **Neosofisti del I-II sec. d.C.: Dione di Prusa, Favorino, Erode Attico, Elio Aristide** 386
- L'AUTORE E LO STILE** I neosofisti 388
- 3** **Luciano** 388
- Scritti retorici* 388
- Opere satiriche* 389
- Scritti filosofici* 389
- Scritti di argomento letterario e polemico* 389
- Scritti di carattere romanzesco* 390
- L'AUTORE E LO STILE** Luciano 390
- 4** **Esopo** 391
- L'AUTORE E LO STILE** Esopo 391
- 5** **Lo Pseudo-Apollodoro** 391
- L'AUTORE E LO STILE** Lo Pseudo-Apollodoro 392
- Esercizi d'ingresso** 392
- Brano guidato**
- Il mito di Meleagro** (Pseudo-Apollodoro, I, 8, 2-3) 394

### Temi di versione

396

- 138** **M** In una solitaria spiaggia dell'Eubea (Dione di Prusa) 396
- 139** **M** La famiglia del cacciatore (Dione di Prusa) 397
- 140** **M** Le delizie dell'agriturismo (Dione di Prusa) 398
- 141** **C** Le sventure di alcuni si possono considerare più felici delle apparenti fortune di altri (Favorino) 398
- 142** **C** Occorre preferire l'alleanza con gli Spartani alla remissività verso Archelao ([Erode Attico], Περὶ πολιτείας) 399
- 143** **T** Psicoterapia per Elio Aristide (Elio Aristide) 400
- 144** **T** Elogio incondizionato del dominio romano (Elio Aristide) 400
- TRADUZIONI A CONFRONTO - ΣΥΓΚΡΙΣΙΣ**
- 145** **M** **Strane caratteristiche dei Seleniti**  
(Luciano, *Storia vera*, I, 23-24) 401
- 146** **M** Il Ciclope narra a suo padre Poseidone come è stato accettato da Odisseo (Luciano) 402
- 147** **T** Hermes stressato (Luciano) 403
- 148** **T** Omero stesso risolve la questione omerica (Luciano) 403
- 149** **C** Menippo ridicolizza i filosofi (Luciano) 404
- 150** **M** Nemici fino all'ultimo (Esopo) 404

- 151** **M** La pernice e l'uomo (Esopo) 405
- 152** **C** Il sole e le rane (Esopo) 406
- 153** **T** Teseo nel labirinto (Pseudo-Apollodoro) 406

## LENTE D'INGRANDIMENTO

- 154** **C** Hermes neonato ruba le vacche di Apollo e poi inventa la lira (Pseudo-Apollodoro) 407

## UNITÀ DIDATTICA 10

## La letteratura geografica (Strabone, Pausania)

409

1 **Strabone** 4092 **Pausania** 409

## L'AUTORE E LO STILE

Strabone e Pausania 410

Esercizi d'ingresso 410

Brano guidato

Il mito di Cigno (Pausania, I, 30, 3) 412

## Temi di versione

413

- 155** **M** Città della Pisatide (Strabone) 413  
Scheda lessicale  
Le unità di misura 413
- 156** **M** Messene e Corinto (Strabone) 414
- 157** **M** L'Iberia (Strabone) 415
- 158** **M** Gli abitanti di Sette Borghi (Strabone) 415
- 159** **M** La Galazia (Strabone) 416
- 160** **T** La statua di Zeus ad Olimpia (Strabone) 417
- 161** **C** L'ascesa degli Eraclidi (Strabone) 417
- 162** **M** Astuzia di Frine (Pausania) 418
- KINAYNOΣ** οί 419
- 163** **M** La statua di Zeus a Megara (Pausania) 419
- 164** **M** Il baco da seta (Pausania) 420
- 165** **M** Il cocco (Pausania) 420
- KINAYNOΣ** ὄρῶν - ὄρῶν - ὄρῶν 421
- 166** **T** La religione degli Elei (Pausania) 421
- 167** **T** Un esempio di corruzione sportiva (Pausania) 422
- 168** **T** Imprese di Pulidamante (Pausania) 422
- 169** **C** L'altare di Anteros (Pausania) 423
- 170** **C** La storia di Eroe (Pausania) 423

## UNITÀ DIDATTICA 11

Altri prosatori di età imperiale:  
l'Anonimo *Del Sublime*, Ateneo, Alcifrone,  
Claudio Eliano, Diogene Laerzio, Artemidoro,  
Epitteto, Marco Aurelio

425

1 **L'Anonimo *Del Sublime*** 425

- 2 Ateneo** 426
- 3 Alcifrone** 427
- 4 Claudio Eliano** 427
- 5 Diogene Laerzio** 427
- 6 Artemidoro** 428
- L'AUTORE E LO STILE** Prosatori di età imperiale 429
- 7 Filosofia dell'età greco-romana: Epitteto e Marco Aurelio** 429
- L'AUTORE E LO STILE** Epitteto e Marco Aurelio 431
- Scheda lessicale e fraseologica** Lessico della filosofia stoica 431
- Esercizio d'ingresso** 432
- Brano guidato**  
**Le cose soggette al nostro potere e quelle che non lo sono** (Epitteto, *Manuale*, I, 1-3) 433
- Temi di versione** 434
- 171** **T** Il genio discontinuo va preferito alla mediocrità impeccabile  
 (Anonimo *Del Sublime*) 434
- 172** **C** La nostra anima si esalta davanti alla vera sublimità (Anonimo *Del Sublime*) 435
- 173** **M** Ghiottoneria di Apicio (Ateneo) 436
- COLLEGAMENTI CON LA STORIA LETTERARIA**  
**Il *De re coquinaria* di Apicio** 437
- 174** **M** La musica esorta al valore (Ateneo) 437
- 175** **C** Notizie sul gioco della palla (Ateneo) 438
- 176** **T** Un insolito confronto fra sofisti ed etere (Alcifrone) 439
- 177** **T** Lettera d'amore del poeta Menandro a Glicerica (Alcifrone) 439
- 178** **M** Il nido (abusivo) del cuculo (Eliano) 440
- 179** **M** Il re delle api (Eliano) 440
- 180** **M** Due antiche scuole filosofiche (Diogene Laerzio) 441
- 181** **T** Notizie sul filosofo Talete (Diogene Laerzio) 442
- 182** **T** Due esempi di sogni che preannunciano le cose con pochi segni (Artemidoro) 443
- 183** **T** Esempi di onirocritica (Artemidoro) 443
- 184** **T** Saggi consigli di vita (Epitteto) 444
- 185** **C** Non le cose turbano gli uomini, bensì i giudizi sulle cose (Epitteto) 445
- 186** **C** Consigli di saggezza (Epitteto) 445
- TRADUZIONI A CONFRONTO - ΣΥΓΚΡΙΣΙΣ**
- 187** Non cesarizzarti  
 (Marco Aurelio, VI, 30) 446
- 188** **T** Provvidenzialità della natura universale (Marco Aurelio) 447

## UNITÀ DIDATTICA 12

## Il romanzo greco. La retorica tardo-antica: Giuliano e Sinesio

- 1 Il romanzo greco: notizie generali** 449  
*Un genere "aperto"* 449

Origini del romanzo 449

Caratteri generali dei romanzi greci pervenutici 451

**2 I romanzi greci pervenutici** 451

L'AUTORE E LO STILE

Autori di romanzi 454

**3 La retorica tardo-antica: Giuliano e Sinesio** 454

L'AUTORE E LO STILE

Giuliano e Sinesio 456

**Esercizio d'ingresso** 457

**Brano guidato**

**Anzia, costretta a prostituirsi, simula un attacco di epilessia**

(Senofonte Efesio, V, 7, 1-4) 458

**Temî di versione**

459

- 189** (T) Un amore destinato ad essere contrastato (Caritone) 459
- 190** (T) Calliroe, che era stata creduta morta, si sveglia nel sepolcro (Caritone) 460
- 191** (M) Una processione sacra ad Efeso (Senofonte Efesio) 460
- KINAYNOE** θέα e θεά 461
- 192** (M) Eccezionale bellezza di Anzia (Senofonte Efesio) 461
- 193** (M) Le nozze di Abrocome ed Anzia (Senofonte Efesio) 462
- 194** (M) Disperato lamento di Clitofonte che crede morta Leucippe (Achille Tazio) 463
- 195** (T) Tersandro, respinto da Leucippe, si appresta a torturarla (Achille Tazio) 464
- 196** (M) La primavera di Dafni e Cloe (Longo Sofista) 464
- Scheda lessicale
- Stagioni e momenti del tempo 465
- 197** (M) Prime schermaglie amorose fra Dafni e Cloe (Longo Sofista) 466
- 198** (c) Cariclea veglia su Teagene ferito (Eliodoro) 467
- 199** (c) Lieto fine su tutta la linea (Eliodoro) 467
- COLLEGAMENTI CON
- LA STORIA LETTERARIA**
- Un romanzo latino: le *Metamorfosi* di Apuleio** 468
- 200** (T) Svantaggi della barba (Giuliano) 469
- 201** (c) L'universo viene tenuto insieme dalla provvidenza divina (Giuliano) 470
- 202** (T) Nuda la testa, villosa la mente (Sinesio) 470
- 203** (T) Meglio essere calvi (almeno in battaglia...) (Sinesio) 471

**UNITÀ DIDATTICA 13**

**Letteratura ebraica e cristiano-ellenistica:  
il *Nuovo Testamento*, Giuseppe Flavio.  
Autori cristiani: Giustino, Clemente Alessandrino,  
Origene, Eusebio di Cesarea, Basilio di Cesarea,  
Gregorio di Nazianzo, Gregorio di Nissa,  
Giovanni Crisostomo**

473

**1 Le traduzioni del testo biblico: la *Bibbia dei Settanta*. Il *Nuovo Testamento*** 473

**2 Giuseppe Flavio** 475

L'AUTORE E LO STILE

I *Vangeli*, S. Paolo, Giuseppe Flavio 475

**3 Gli autori cristiani** 476

- 4** **Giustino** 476
- 5** **Clemente Alessandrino** 477
- 6** **Origene** 477
- 7** **Eusebio di Cesarea** 477
- 8** **I Padri Cappadoci** 478  
*Basilio di Cesarea* 478  
*Gregorio di Nazianzo* 478  
*Gregorio di Nissa* 478
- 9** **Giovanni Crisostomo** 479

## L'AUTORE E LO STILE

Autori cristiani 479

**Esercizi d'ingresso** 480**Brano guidato****Guarigione del paralitico** (*Vangelo di Matteo*, 9, 1-8) 482**Temi di versione**

483

**204** **M** **Annunzio della nascita di Gesù** (*Vangelo di Luca*) 483

## TRADUZIONI A CONFRONTO - ΕΥΤΚΡΗΣΙΣ

**205** **La tentazione nel deserto**  
(*Vangelo di Luca*, 4, 1-13) 484**206** **T** **La guarigione del lebbroso** (*Vangelo di Luca*) 485**207** **c** **La guarigione del lebbroso nel racconto di Marco** (*Vangelo di Marco*) 486**208** **c** **La decapitazione di Giovanni Battista** (*Vangelo di Marco*) 486**209** **c** **Le beatitudini** (*Vangelo di Matteo*) 487

## LENTE D'INGRANDIMENTO

**La traduzione latina dei Vangeli: il discorso della montagna** 488**210** **T** **La Pentecoste** (*Atti degli Apostoli*) 488**211** **T** **È imperdonabile l'uomo che osa giudicare un altro** (*San Paolo*) 489**212** **T** **Adolescenza di Giuseppe Flavio** (*Giuseppe Flavio*) 490**213** **T** **Proemio della *Guerra giudaica*** (*Giuseppe Flavio*) 490**214** **c** **I miti greci** (*Giustino*) 491**215** **c** **La pedagogia** (*Clemente Alessandrino*) 492**216** **T** **Lo stile delle Sacre Scritture** (*Origene*) 492**217** **c** **Effetti della peste e della carestia** (*Eusebio di Cesarea*) 493**218** **T** **Eracle al bivio** (*Basilio di Cesarea*) 493**219** **T** **Accuse a Giuliano** (*Gregorio di Nazianzo*) 494**220** **M** **Agonia di Macrina** (*Gregorio di Nissa*) 495**221** **M** **L'educazione dei giovani** (*Giovanni Crisostomo*) 495

## UNITÀ DIDATTICA 14

**Esempi di testi poetici**

- 1**
- Caratteri del testo poetico**
- 497

**Brano guidato**

**La vestizione di Patroclo** (*Iliade*, XVI, 130-144) 498

**Temi di versione**

500

**222** **T** **Achille, adirato con Agamennone, minaccia di tornarsene in patria** (*Iliade*, I, 148-171) 500

Scheda lessicale

**L'onore e la gloria nel mondo omerico** 502

**223** **T** **Apostrofe al cuore** (Archiloco, 128 W.) 503

**224** **T** **L'estate** (Alceo, 347 V.) 504

Scheda lessicale

**Il lessico del simposio** 506

**225** **T** **La misera condizione di Elettra** (Euripide, *Elettra*, 300-338) 507

**VERSIONI CON TRADUZIONE "D'AUTORE"**

**226** **Il sogno di Medea**  
(Apollonio Rodio, *Argonautiche*, III, 616-632, traduzione di Guido Paduano) 511

**227** **T** **Tiresia viene accecato perché involontariamente ha visto nuda Atena**  
(Callimaco, *Inni*, V, 70-89) 512

**SEZIONE III****PERCORSI TEMATICI TRASVERSALI**

515

**PERCORSO 1****Prometeo**

517

**Il mito di Prometeo nella letteratura greca** 517

*Atto I: l'inganno delle ossa* 517

*Atto II: il furto del fuoco* 518

*Atto III: la creazione della donna* 518

**Temi di versione**

520

**1** **Prometeo si schiera con Zeus** (Eschilo, *Prometeo incatenato*, vv. 199-221) 520

**2** **La nascita di Atena** (Pseudo-Apollodoro, I, 3, 6) 521

**3** **L'inganno delle ossa** (Esiodo, *Teogonia*, vv. 535-557) 521

Scheda lessicale

**Il lessico del sacrificio** 522

**4** **Il furto del fuoco** (Esiodo, *Teogonia*, vv. 562-570) 523

**5** **La condanna di Prometeo** (Pseudo-Apollodoro, I, 7, 1) 523

**VERSIONI CONTESTUALIZZATE**

**"Il mito di Pandora"** (Esiodo, *Opere e giorni*, vv. 69-105)

524

**6** **La creazione di Pandora** (Esiodo, vv. 69-89) 525

**7** **Il vaso di Pandora** (Esiodo, vv. 90-105) 526

**VERSIONI CON TRADUZIONE "D'AUTORE"**

**8** **Crudeltà di Zeus**  
(Eschilo, *Prometeo incatenato*, vv. 228-254, traduzione di Giulia e Moreno Morani) 528

**9** **I doni di Prometeo** (Eschilo, *Prometeo incatenato*, vv. 447-461) 529

**10** **Dialogo fra Zeus e Prometeo (I)** (Luciano, *Dialoghi degli dei*, V, 1-2) 530

- 11** Dialogo fra Zeus e Prometeo (II) (Luciano, *Dialoghi degli dei*, V, 2) 530
- 12** La morte di Chirone (Pseudo-Apollodoro, II, 5, 4) 531
- 13** La distribuzione dei doni (I) (Platone, *Protagora*, 320d-321c) 531
- 14** La distribuzione dei doni (II) (Platone, *Protagora*, 321c-322a) 532
- 15** Prometeo e gli uomini (Esopo, 322) 533
- 16** La gara delle fiaccole (Pausania, I, 30, 2) 533

### Materiali per l'approfondimento interdisciplinare

## I volti di Prometeo

534

- M1** *Kylix* con Prometeo e Atlante 535
- M2** La creazione dell'uomo (Ovidio, *Metamorfosi*, vv. 76-88) 535
- M3** Prometeo (Pieter Paul Rubens) 536
- M4** Prometheus (Johann Wolfgang von Goethe, *Poesie*) 536
- M5** La nascita della creatura (Mary W. Shelley, *Frankenstein*, cap. V) 538
- M6** Prometeo (F. Kafka, *Racconti postumi*) 539
- M7** L'avvoltoio (F. Kafka, *Racconti postumi*) 539

BIBLIOGRAFIA ESSENZIALE 540

### PERCORSO 2

## Le istituzioni della *polis* ateniese e la discussione sul concetto di democrazia

541

- 1 Le istituzioni politiche ateniesi da Teseo a Solone 541
- 2 La tirannide di Pisistrato e le riforme di Clistene 542
- 3 Pericle 544
- 4 Le critiche alla democrazia ateniese nel mondo greco 545

### Temi di versione

549

- 1** Le classi censitarie nella costituzione di Solone (Plutarco, *Solone*, XVIII, 1-2) 549
- 2** Competenze della *Bulè* (Aristotele, *Costituzione degli Ateniesi*, XLV, 1-3) 550
- 3** La "docimasia" degli arconti (Aristotele, *Costituzione degli Ateniesi*, LV, 2-4) 550

### VERSIONI CONTESTUALIZZATE

- "Fasi iniziali del discorso di Pericle" (Tucidide, II, 36-37) 551
- 4** Elogio degli antenati e dei padri degli attuali Ateniesi (Tucidide, II, 36, 1-4) 554
- 5** Il regime democratico e tollerante di Atene (Tucidide, II, 37, 1-3) 555
- 6** Pericle "primo cittadino" (Tucidide, II, 65, 8-10) 557
- 7** Eccezionale ascendente di Pericle sul popolo ateniese (Plutarco, *Pericle*, 9, 1, 3-4) 557
- 8** Condanna del potere autocratico (Euripide, *Supplici*, 429-455) 558
- 9** L'uguaglianza è un bene prezioso (Erodoto, V, 78) 559
- 10** Il Vecchio Oligarca ammette alcuni aspetti positivi del regime democratico ateniese (Pseudo-Senofonte, *Αθηναίων πολιτεία*, I, 1-3) 560
- 11** Il popolo trae la sua forza dal malgoverno (Pseudo-Senofonte, *Αθηναίων πολιτεία*, I, 8-9) 561
- 12** Il Salsicciaio, futuro leader degli Ateniesi (Aristofane, *Cavalieri*, 157-194) 561
- 13** Funzione insostituibile dell'Areopago (Isocrate, VII, 36-37) 563

**14** **Caotica sfrenatezza del regime democratico** (Platone, *Repubblica*, VIII, 557a-c) 564

VERSIONI CON TRADUZIONE "D'AUTORE"

**15** **Caratteri del regime democratico**

(Aristotele, *Politica*, VI, 2, 1317b, traduzione di Renato Laurenti) 565

### Materiali per l'approfondimento interdisciplinare

## Alcuni giudizi sulla democrazia ateniese nel corso dei secoli

566

**M1** **Chi propone leggi e regole di vita deve essere il primo ad osservarle** (Cicerone, *De republica*, I, 34) 568

**M2** **Pericle e Pisistrato** (Valerio Massimo, *Factorum et dictorum memorabilium*, VIII, 9 ext. 2) 569

**M3** **Critiche alla democrazia ateniese** (Numa-Denis Fustel de Coulanges, in *La città antica*) 569

**M4** **Democrazia antica e democrazia moderna** (G. Sartori, *Elementi di teoria politica*) 570

**M5** **Libertà contro democrazia, già ai tempi di Pericle** (L. Canfora, "Corriere della Sera") 571

**M6** **Edifici pubblici dell'antica Atene** 572

BIBLIOGRAFIA ESSENZIALE 576

### SEZIONE IV

## MATERIALI PER IL RECUPERO

577

### Temi di versione

579

- 1** \* **Gli dei benedicono i lavori dell'acropoli** (Plutarco) 579
- 2** \* **Morte di Caronda** (Diodoro Siculo) 579
- 3** \* **Istituzioni spartane** (Pausania) 580
- 4** \* **La parabola del seminatore nel racconto di Marco** (*Vangelo* di Marco) 580
- 5** \* **Un'usanza dei Cimbri** (Strabone) 581
- 6** \* **La formica e lo scarabeo** (Esopo) 581
- 7** \* **Motti di Diogene** (Diogene Laerzio) 581
- 8** \* **Sleale comportamento di Ippia** (Erodoto) 582
- 9** \*\* **L'asino e il giardiniere** (Esopo) 582
- 10** \*\* **Morte di Dario** (Arriano) 582
- 11** \*\* **Passaggio attraverso il fiume Osso** (Polibio) 583
- 12** \*\* **Elogio dell'amore** (Platone) 583
- 13** \*\* **Attacco ai Meli** (Tucidide) 584
- 14** \*\* **Invidia e vanità** (Luciano) 584
- 15** \*\* **Creso e Solone (I)** (Plutarco) 585
- 16** \*\* **Creso e Solone (II)** (Plutarco) 585
- 17** \*\* **La *seisàchtheia* di Solone** (Aristotele) 586
- 18** \*\*\* **Presentazione di Elena** (Gorgia) 586
- 19** \*\*\* **Il tema del racconto deve essere unitario** (Aristotele) 587
- 20** \*\*\* **Lettera ai familiari di Dione** (Platone) 587
- 21** \*\*\* **Teseo ed Elena** (Isocrate) 587
- 22** \*\*\* **Esaltazione della monarchia** (Erodoto) 588
- 23** \*\*\* **Richieste degli abitanti di Chio** (Tucidide) 589



- 24** \*\*\* **Grandezza di Ciro** (Senofonte) 589
- 25** \*\*\* **Il discorso delle Leggi a Socrate** (Platone) 589

## SEZIONE V

VERSIONI ASSEGNATE AGLI ESAMI  
DI STATO

591

## Temi di versione

593

- 1** **La città** (Luciano, *Anacarsi*, 20) **sessione ordinaria 1970** 593
- 2** **Un elogio della democrazia ateniese** (Platone, *Menesseno*, 238b-d) **sessione unica 1972** 593
- 3** **Formazione di Demostene** (Plutarco, *Demostene*, V, 6-7) **sessione ordinaria 1973** 594
- 4** **L'uomo, essere sociale** (Aristotele, *Politica*, 1253a) **sessione ordinaria 1978** 594
- 5** ***Qui vult esse beatus, colit virtutes, vitia fugit*** (Platone, *Gorgia*, 507c-e) **sessione unica 1980** 594
- 6** ***Solon Athenienses hortatur ut Pisistrati caveant tyrannidem***  
(Plutarco, *Solone*, XXX, 1-2) **sessione unica 1982** 595
- 7** **Prime esperienze politiche di Platone** (Platone, *Lettera VII*, 324b-325a) **sessione unica 1987** 595
- 8** **Un corteo di maschere guidato dalla Fortuna** (Luciano, *Menippo*, 16) **sessione ordinaria 1990** 596
- LENTE D'INGRANDIMENTO **Commenti sulla versione assegnata nel 1990** 596
- 9** **La vita è felice solo se saggia, bella e giusta**  
(Epicuro, *Epistola a Meneceo*, 131-132) **sessione ordinaria 1991** 597
- 10** **Il buon medico deve conoscere l'ambiente naturale e umano in cui opera**  
(Ippocrate, *Sulle arie, acque, luoghi*, 1) **sessione ordinaria 1993** 597
- LENTE D'INGRANDIMENTO **Commenti sulla versione assegnata nel 1993** 598
- 11** **Per una sana educazione occorre evitare gli eccessi**  
(Plutarco, *De liberis educandis*, 9b-d) **sessione ordinaria 1996** 598
- LENTE D'INGRANDIMENTO **Polemiche sulla versione assegnata nel 1996** 599
- 12** **Non è difficile che popoli governati dalla democrazia, anche in caso di guerra, trovino un accordo tra loro; è invece impossibile che ciò accada tra regimi oligarchici** (Demostene, XV, 17-18) **sessione ordinaria 1998** 599
- LENTE D'INGRANDIMENTO **Commenti sulla versione assegnata nel 1998** 600
- 13** **Zeus si lamenta del suo lavoro** (Luciano, *Bis accusatus*, 1-2) **sessione ordinaria 1999** 600
- LENTE D'INGRANDIMENTO **Commenti sulla versione assegnata nel 1999** 601
- 14** **L'uomo cittadino del mondo** (Epitteto, *Dissertazioni*, 1, 9, 1-6) **sessione ordinaria 2001** 601
- LENTE D'INGRANDIMENTO **Commenti sulla versione assegnata nel 2001** 602
- 15** **Il lungo cammino dell'uomo verso la convivenza civile** (Platone, *Protagora*, XII, 322a-c) **sessione ordinaria 2004** 602
- LENTE D'INGRANDIMENTO **Commenti sulla versione assegnata nel 2004** 603

## Glossario di termini retorici, stilistici, narratologici

605